



Driving in the UK – things you need to know

Can I drive in the UK with my home driving licence?

If you have a valid driving licence from another country, such as Syria, and you have the documentary proof of this, you may be able to drive on that licence for up to 12 months from the date you arrived the UK. You can check this here <https://www.gov.uk/driving-nongb-licence>. After this period you cannot drive with that licence and you'll need to need to get your UK driving licence.

What happens if I drive without a valid licence in the UK?

It is a criminal offence to drive without a valid licence. In addition, if you do so, your car insurance will be invalidated and you will be committing a further criminal offence of driving without motor insurance.

A provisional licence only permits you to drive if there is someone in the car with you who has had a full licence for 3 years and is over 21. If you drive without a qualified driver, you will be committing a criminal offence.

The police can stop any driver to ask them to provide their licence and insurance details.

They can do this at any time, not just when there has been an accident or they are

القيادة في المملكة المتحدة- أشياء تحتاج إلى معرفتها

هل يمكنني القيادة في المملكة المتحدة برخصة القيادة الصادرة من بلدي الأم؟

إذا كان لديك رخصة قيادة سارية المفعول من بلد آخر، مثل سوريا، وكان لديك دليل موثق على ذلك، فقد تتمكن من القيادة باستخدام تلك الرخصة لمدة تصل إلى 12 شهرًا من تاريخ وصولك إلى المملكة المتحدة. يمكنك التحقق من ذلك هنا <https://www.gov.uk/driving-nongb-licence> بعد هذه الفترة، لا يمكنك القيادة بهذه الرخصة وستحتاج إلى الحصول على رخصة القيادة الخاصة بك في المملكة المتحدة. ماذا يحدث إذا قادت السيارة بدون رخصة سارية في المملكة المتحدة؟

تعتبر القيادة بدون رخصة سارية المفعول جريمة جنائية. بالإضافة إلى ذلك، إذا قمت بهذا الأمر، فسيتم إلغاء التأمين على سيارتك وسوف تحتسب بحقك جريمة جنائية أخرى تتمثل في القيادة بدون تأمين على السيارة.

تسمح لك الرخصة المؤقتة بالقيادة فقط إذا كان معك شخص في السيارة لديه رخصة كاملة مضي عليها 3 سنوات وتجاوز عمره 21 عاماً. إذا كنت تقود بدون سائق مؤهل بجانبك، فسوف تحتسب بحقك جريمة جنائية.

يمكن للشرطة إيقاف أي سائق لتطلب منه تقديم تفاصيل رخصته وتأمينه. يمكنهم القيام بذلك في أي وقت، وليس فقط عند وقوع حادث أو عندما يكونون قلقين بشأن الطريقة التي يقود بها شخص ما.

هل يمكن أن يؤثر ذلك على طلبي للحصول على الإقامة الدائمة في المملكة المتحدة؟

نعم. في أي طلب للهجرة في المملكة المتحدة، يُطلب منك

concerned about the way someone is driving.

Can this affect my application for leave to remain in the UK?

Yes. In any UK immigration application you are required to declare criminal convictions, including road traffic offences. Independent checks are also carried out to see if you have a criminal record. Any criminal offence may affect your immigration application negatively.

How do I get my UK driving licence?

There are three steps to get your UK driving licence:

1. Get a provisional licence then
2. Pass the driving theory test then
3. Pass the driving test

The driving theory test is in English and tests your knowledge of the rules for driving in the UK and your ability to perceive hazards. You have to attend a test centre and use a computer to take the test. The test is in two parts. There is a multiple choice test so you have to read a number of questions and select the correct answer. There are 50 questions and you have to get 43 of them right. You also have to take a hazard perception test and get a score of 44 out of 75.

A high level of English is required and it often takes several attempts to pass this test.

Once you have passed the theory test, you can take the driving test. Even if you have driven for many years, it is sensible to have some driving lessons and to practise driving before you take your test to familiarise yourself with driving in the UK and understand how the driving examiner expects you to drive. You must have a provisional licence to practise driving and take the theory test.

How much does it cost to get a driving licence in the UK?

- A provisional licence costs £34 if you apply online or £43 if you apply by post.

الإفصاح عن أي إدانات جنائية صدرت بحقك، بما في ذلك جرائم المرور على الطرق. يتم أيضًا إجراء عمليات تحقق مستقلة لمعرفة ما إذا كان لديك سجل جنائي. قد تؤثر أي جريمة جنائية سلباً على طلب الهجرة الخاص بك.

كيف أحصل على رخصة قيادتي في المملكة المتحدة؟

هناك ثلاث خطوات للحصول على رخصة القيادة الخاصة بك في المملكة المتحدة

1. الحصول على رخصة مؤقتة

2. اجتياز اختبار القيادة النظري

3. اجتياز اختبار القيادة على الطريق

الاختبار النظري للقيادة باللغة الإنجليزية ويختبر معرفتك بقواعد القيادة في المملكة المتحدة وقدرتك على إدراك المخاطر. يجب عليك حضور مركز اختبار واستخدام الكمبيوتر لإجراء الاختبار وهو من جزئين. يوجد اختبار متعدد الخيارات لذا عليك قراءة عدد من الأسئلة واختيار الإجابة الصحيحة. هناك 50 سؤالاً و عليك الإجابة بشكل صحيح على 43 سؤالاً على الأقل. يجب عليك أيضًا إجراء اختبار إدراك المخاطر والحصول على درجة 44 كحد أدنى من 75.

مطلوب مستوى عالٍ من الإلمام باللغة الإنجليزية وغالبًا ما يستغرق اجتياز هذا الاختبار عدة محاولات.

بمجرد اجتيازك للاختبار النظري، يمكنك إجراء اختبار القيادة. حتى لو كنت تقود سيارتك لسنوات عديدة، فمن المنطقي أن تحصل على بعض دروس القيادة وأن تتدرب على القيادة قبل إجراء الاختبار لتتعرف على القيادة في المملكة المتحدة وتفهم كيف يتوقع ممتحن القيادة منك أن تتصرف أثناء القيادة. يجب أن يكون لديك رخصة مؤقتة لممارسة القيادة وإجراء الاختبار النظري.

ما هي تكلفة الحصول على رخصة القيادة في المملكة المتحدة؟

تكلف الرخصة المؤقتة 34 جنيهًا إسترلينيًا إذا تقدمت بطلب عبر الإنترنت أو 43 جنيهًا إسترلينيًا إذا تقدمت عن طريق البريد.

تكلفة الاختبار النظري 23 جنيهًا إسترلينيًا.

تبلغ تكلفة اختبار القيادة على الطريق 62 جنيهًا إسترلينيًا إذا تم إجراؤه في أحد أيام الأسبوع و 75 جنيهًا إسترلينيًا في عطلة نهاية الأسبوع.

- The theory test costs £23.
- The driving test costs £62 if taken on a weekday and £75 on the weekend.
- Driving lessons cost about £25 an hour.

Can I drive with a provisional licence?

You can only drive with a provisional licence when there is someone else in the car with you who is aged over 21 and has held a full driving licence for at least three years. You can only drive on motorways if you are with an approved driving instructor and the car is fitted with dual controls.

What are the other things I need to know about driving in the UK?

- Insurance – both you and the car you are driving must be insured. The cost of insurance depends on the car and the driver (age, number of years driving, previous accidents and offences). The insurance company will probably not be able to verify what you tell them about your driving record and that will increase the cost. Driving on a non-UK or non-EU licence will also increase the cost. As a rough guide, insurance is likely to cost between £500 and £1500 a year.
- The car you drive must have a MOT – a certificate to say it is roadworthy – if it is more than 3 years old. The MOT costs about £55 (depending on the kind of car) and the car has to pass an MOT each year. If your car fails its MOT you will have to pay for any repairs needed for it to pass the MOT.
- The car you drive must have road tax. The cost depends on the type of car you drive.
- Children must travel in a child seat until they are 12 years old or are 1.35m tall. Babies must travel in a baby seat that is rear facing until they reach a specified weight

تبلغ تكلفة دروس القيادة حوالي 25 جنيهًا إسترلينيًا للساعة.

هل يمكنني القيادة برخصة مؤقتة؟

لا يمكنك القيادة برخصة مؤقتة إلا عندما يكون معك شخص آخر في السيارة يزيد عمره عن 21 عامًا ويحمل رخصة قيادة كاملة مضى عليها ثلاث سنوات على الأقل. لا يمكنك القيادة على الطرق السريعة إلا إذا كنت بصحبة مدرب قيادة معتمد وكانت السيارة مزودة بوحدة تحكم مزدوجة.

ما هي الأشياء الأخرى التي يجب أن أعرفها عن القيادة في المملكة المتحدة؟

يجب أن يكون التأمين عليك وعلى السيارة التي تقودها ساريًا. تعتمد تكلفة التأمين على السيارة والسائق على عدة عوامل (من بينها العمر، عدد سنوات الممارسة، الحوادث والمخالفات السابقة). ربما لن تتمكن شركة التأمين من التحقق مما تخبرهم به بشأن سجل قيادتك وسيؤدي ذلك إلى زيادة التكلفة. القيادة برخصة من خارج المملكة المتحدة أو خارج الاتحاد الأوروبي ستزيد التكلفة أيضًا. كدليل تقريبي، من المرجح أن يكفل التأمين ما بين 500 و1500 جنيهًا إسترلينيًا في السنة.

يجب أن تكون السيارة التي تقودها حاصلة على شهادة وزارة التجارة (MOT) تفيد بصلاحياتها للسير على الطريق إذا كان عمرها أكثر من 3 سنوات. تبلغ تكلفة استصدار الشهادة حوالي 55 جنيهًا إسترلينيًا (حسب نوع السيارة) ويتعين على السيارة اجتياز اختبار الوزارة كل عام. إذا فشلت سيارتك في الاختبار، فسيتعين عليك دفع ثمن أي إصلاحات لازمة للاختبار.

يجب أن يكون للسيارة التي تقودها ضريبة طريق. تعتمد التكلفة على نوع السيارة التي تقودها.

يجب أن يسافر الأطفال في مقعد طفل حتى يبلغوا 12 عامًا أو يبلغ طولهم 1.35 مترًا. يجب أن يسافر حديثو الولادة في مقعد الطفل المواجه للخلف حتى يصلوا إلى الوزن المحدد.

يجب على كل من في السيارة ارتداء حزام الأمان. السائق هو المسؤول عن هذا.

يجب ألا تستخدم الهاتف المحمول أثناء القيادة إلا إذا كان من النوع الذي يعمل بدون لمس. ينطبق هذا عند الوقوف على إشارات المرور أو أثناء الازدحام أو عندما تشرف على سائق تحت التدريب.

قد تفقد رخصتك إذا ارتكبت مخالفات مرورية مثل السرعة أو مخالفات القيادة الأخرى مثل القيادة بدون تأمين. قد تؤدي المخالفات المرورية البسيطة إلى وضع نقاط سوداء على

- Everyone in the car must wear a seat belt. The driver is responsible for this.
- You must not use a mobile phone while driving unless it is a hands free phone. This applies when you are waiting at traffic lights, queuing in traffic or supervising a learner driver.
- You can lose your licence if you commit traffic offences such as speeding or other driving offences such as driving without insurance. Minor traffic offences may result in points being put on your licence. Your licence will be revoked once a specified number of points is reached.
- Job applications often include questions about your driving record, even if the job does not involve driving, so it is important that you only drive as permitted by law.

Can I get help with getting a licence and learning to drive?

The Refugee Council provides courses to help people to pass the theory test. Check this with your case worker.

Herts Welcomes Refugees may make a one-off contribution to the cost of driving lessons once you have passed the theory test. Ask your Area Convenor about this.

This leaflet was produced in June 2021 and some of the information in it may have changed since then.

Useful information:

Apply for your provisional licence:

<https://www.gov.uk/apply-first-provisional-driving-licence>

Practice theory test:

<https://www.gov.uk/take-practice-theory-test>

Book your theory test:

رخصتك. سيتم إلغاء رخصتك بمجرد الوصول إلى عدد محدد من النقاط.

غالبًا ما تتضمن طلبات التوظيف أسئلة حول سجل القيادة الخاص بك، حتى إذا كانت الوظيفة لا تتضمن القيادة، لذلك من المهم أن تقود السيارة وفقاً لما يسمح به القانون فقط.

هل يمكنني الحصول على مساعدة في الحصول على رخصة وتعلم القيادة؟

يقدم مجلس اللاجئين دورات لمساعدة الناس على اجتياز الاختبار النظري. تحقق من ذلك من الشخص المسؤول عن ملفك.

قد تقدم منظمة "هيرنز ويلكومز ريفوجيز" (HWR) مساهمة لمرة واحدة تغطي تكلفة دروس القيادة بمجرد اجتياز الاختبار النظري. اسأل منسق منطقتك عن هذا الأمر.

تم إصدار هذه النشرة في يونيو 2021 وربما تغيرت بعض المعلومات الواردة فيها منذ ذلك الحين.

معلومات مفيدة

تقدم بطلب للحصول على رخصة مؤقتة

<https://www.gov.uk/apply-first-provisional-driving-licence>

تدرب على الاختبار النظري

<https://www.gov.uk/take-practice-theory-test>

احجز امتحانك النظري

<https://www.gov.uk/book-theory-test>

احجز اختبار القيادة العملي الخاص بك

<https://www.gov.uk/book-driving-test>

دروس القيادة ومعلومات حول تعلم القيادة

<https://www.gov.uk/driving-lessons-learning-to->

<https://www.gov.uk/book-theory-test>

drive

Book your practical driving test:

<https://www.gov.uk/book-driving-test>

Driving lessons and learning to drive

<https://www.gov.uk/driving-lessons-learning-to-drive>